

486/1960. szám.

Dr. Prahács Margit kartársnőnek

B u d a p e s t .

Szabadságomról visszatérve azonosítottam a levéltárunk birtokában lévő és Liszt Ferenc által Augusz Antalhoz írt eredeti leveleket a Csapó Vilmos szerkesztésében 1911. évben Franz Liszt's Briefe an Baron Anton Augusz címmel megjelent könyvben foglalt levélszövegekkel. A leveleknek egybevetése után megállapítottam, hogy a hivatkozott könyvben 1-55. sorszám alatt közölt levelek azonosak a levéltárunkban lévő eredeti levelekkel, még pedig hiánytalanul - kivéve a 33. sz. alatt közölt levelet, amelynek befejező része hiányzik. A hiányt a következőkben jelzem: az említett kiadvány 101. oldalán a 12. sorban "a Pest" szó az utolsó, ami a birtokunkban lévő levélben még előfordul. Ettől kezdve a befejező rész az utóíráttal együtt hiányzik. Valószínűleg a családnál kallódhatott el, ha csak nem található a Schell báró által a Nemzeti Múzeumnak átadott Liszt-levelek között.

Meg kell még említenem, hogy e levelekhez tartozik még egy másolatban fennmaradt levél, amelyet Liszt Ferenc 1873 május 7-én írt Weimárból Augusz Antalhoz. Ennek a levélnek az eredetije kikerült Augusz Antal birtokából Csapó Vilmos feljegyzése szerint valamikor hivatalos célból, s onnan valahogyan a Nemzeti Múzeum birtokába került. Ennek a levélnek a 88. és 89. levél közt kellett volna megjelennie Csapó Vilmos feljegyzése szerint, aki ennek a levélnek a másolatát valamikor a Nemzeti Múzeumtól megszerezte.

Miként előbbi levelemben jeleztem, a leveleket a kiadvánnyal nagyjából egyeztettem is, s a következő megállapításra jutottam: az említett kiadványban

közölt levélszövegek általában pontatlanok, különösen a neveknél nem ragaszkodtak Liszt Ferencnek eredeti írásmódjához, kisebb-nagyobb másolási hibák vagy nyomdahibák fordulnak elő, sőt sor- és mondathiányok is vannak. Nagyon sajnálatos, hogy ez így történt, s nagyon meglep, hogy ez a kiadvány Csapó Vilmos gondos szerkesztése ellenére is ilyen hibákkal jelent meg annak idején. Feltételezem, hogy hasonló a helyzet a Nemzeti Múzeum birtokába került levelek közlését illetően is. Végül megjegyezni kívánom, hogy találtam még két Liszt levelet, Csapó Vilmosnak címzetteket, a Csapó-család levéltárában. Mindkét levél meghívásra vonatkozó válaszlevele Liszt Ferencnek és keltezés nélkül való, *Rövidke levele.*

Válaszom késedelmes voltaért elnézését kérve maradtam

igaz tisztelettel:

Szekszárd, 1960 július 18-án.



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM



Albert Hadnagy
Hadnagy Albert/
levéltárvezető.

Ep 1342 / 1



SZEKSZÁRDI ÁLLAMI LEVÉLTÁR

SZEKSZÁRD, BELA TÉR 1. L. 1

PF. 33

TELEFON: 24-19

486/1960.

Ep. 1312/1



Dr. Prahács Margit



ZENEAKADÉMIA
LISZT MŰZEUM

könyvtárvezető

B u d a p e s t .

Zeneművészeti Főiskola Könyvt
VI., Liszt Ferenc tér 8.sz.



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM